

BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
 VAN SUIDWES - AFRIKA.
OFFICIAL GAZETTE
 EXTRAORDINARY
 OF SOUTH WEST AFRICA.



UITGAWE OP GESAG.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Maandag, 30 Mei 1960 WINDHOEK Monday, 30th May, 1960 No. 2254

INHOUD.	CONTENTS.	Bladsy/Page
GOEWERMENSKENNISGEWING—	GOVERNMENT NOTICE—	
No. 112. Ordonnansies, 1960: Uitvaardiging van .	Ordinances, 1960: Promulgation of .	413

Goewermentskennisgewing.	Government Notice.
--------------------------	--------------------

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

The following Government Notice is published for general information.

C. F. MARAIS,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
 Windhoek.

No. 112.] [30 Mei 1960. No. 112.] [30th May, 1960.

ORDONNANSIES, 1960. UITVAARDIGING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel *twee-en-dertig* van „De Suidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925” (Wet 42 van 1925), aan die volgende Ordonnansies wat hiermee vir algemene inligting gepubliseer word, ooreenkomstig artikel *vier-en-dertig* van gemelde Wet:—

No.	Titel
No. 8.	Ongemagtigde Uitgawes (1958—'59) Ordonnansie, 1960
No. 9.	Middele (1960—61) Ordonnansie, 1960
No. 10.	Wysigingsordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid, 1960
No. 11.	Wysigingsordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings, 1960
No. 12.	Wysigingsordonnansie op Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede, Oudheid-oorblyfsels en Antieke Voorwerpe, 1960
No. 13.	Wysigingsordonnansie op die Toelating van Prokureurs, Notarisse en Transportbesorgers, 1960
No. 14.	Munisipale Wysigingsordonnansie, 1960

ORDINANCES, 1960: PROMULGATION OF.

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section *thirty-two* of the South-West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to the following Ordinances which are hereby published for general information in terms of section *thirty-four* of the said Act:—

Title	Bladsy/Page
Unauthorised Expenditure (1958—'59) Ordinance, 1960	415
Appropriation (1960—61) Ordinance, 1960	415
Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1960	418
Hospitals and Charitable Institutions Amendment Ordinance, 1960	418
Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Ordinance, 1960	418
Attorneys, Notaries and Conveyancers Admission Amendment Ordinance, 1960	419
Municipal Ordinance Amendment Ordinance, 1960	420

No. 10 van 1960.

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1931.

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel *drie-en-twintig* van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1931 (Ordonnansie 16 van 1931) word hierby gewysig deur die byvoeging van die woorde „of gedroogde melk of gekondenseerde melk” na die woord „kaas” in paragraaf (a) daarvan.
2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1960.

No. 11 van 1960.

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op hospitale en liefdadigheidsinrigtings.

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel *een-en-dertig* van die Ordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1930 (Ordonnansie 16 van 1930) soos gewysig, word hierby deur die volgende artikel vervang —

„Hoe tekort gedek kan word.

31. As daar in 'n bepaalde jaar 'n tekort voorkom, gelas die Administrateur, by oortuiging dat die raad redelike pogings aangewend het om vrywillige bydraes van die publiek in te samel en gelde van pasiënte in te vorder, en dat die raad met inagneming van die omstandighede van die betrokke wyk en die klas pasiënte aan wie die raad hoofsaaklik onderstand verleen, 'n redelike bedrag uit sodanige inkomstebronne ontvang het, die algehele aanvulling van so 'n tekort uit die Gebiedsinkomstefonds.”

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1960.

No. 12 van 1960.

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die Ordonnansie op die Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede, Oudheid-oorblyfsels en Antieke Voorwerpe 1948.

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel *nege* van die Ordonnansie op die Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede, Oudheidoorblyfsels

No. 10 of 1960.

ORDINANCE

To amend the Dairy Industry Control Ordinance, 1931.

(Assented to 21st May, 1960.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section *twenty-three* of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance 16 of 1931) is hereby amended by the addition of the words “or dried milk or condensed milk” after the word “cheese” in paragraph (a) thereof.
2. This Ordinance shall be called the Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1960.

No. 11 of 1960.

ORDINANCE

To amend the law relating to Hospitals and Charitable Institutions.

(Assented to 21st May, 1960.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The following section is hereby substituted for section *thirty-one* of the Hospitals and Charitable Institutions Ordinance, 1930 (Ordinance 16 of 1930), as amended —

“How deficits may be met.

31. If in any year there is a deficit the Administrator shall, if he is satisfied that the board has reasonably endeavoured to collect voluntary contributions from the public and to recover fees from patients, and having regard to the circumstances of the area concerned and the class of patients mostly furnished with relief by the board, a reasonable amount has been received by the board from such sources of revenue, order the whole payment of such deficit out of the Territory Revenue Fund.”

2. This Ordinance shall be called the Hospitals and Charitable Institutions Amendment Ordinance, 1960.

No. 12 of 1960.

ORDINANCE

To amend the Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Ordinance, 1948.

(Assented to 21st May, 1960.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The following section is hereby substituted for section *nine* of the Natural and Historical Monuments,

No. 14 van 1960.

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op munisipaliteite.

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel *eenhonderd sewe-en-veertig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) word hierby gewysig deur die invoeging van die volgende nuwe subparagraaf na subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van subartikel (2) en die hernoeming van die oorblywende subparagraawe na subparagraawe (iv) en (v) onderskeidelik:

„(iii) Waar die gewone werklike inkomste van die munisipaliteit bereken op die grondslag uiteengesit in subparagraaf (ii) £500,000 oorskry en die Raad oortuig is dat die toelae van £1,000 ontoereikend is of sal wees, kan die Raad met die toestemming van die Administrateur vir die tydperk eindigende September 1959 'n bykomende persoonlike toelae van hoogstens £500 per jaar aan die burgemeester betaal”.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Munisipale Wysigingsordonnansie 1960 en word beskou as reeds in werking van die eerste dag van Januarie 1959.

No. 15 van 1960.

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir manlike bydraers tot 'n goedgekeurde pensioenfonds om lede van die Unie-weduweespensioenfonds te word.

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. In hierdie Ordonnansie, tensy die met die samehang strydig is, beteken — „goedgekeurde fonds” die Administrasiewerknemerspensioenfonds wat kragtens artikel *twee* van die Administrasiewerknemerspensioenordonnansie 1959 (Ordonnansie 19 van 1959) gestig is en deur die Administrasie van die Gebied bestuur word;

„vasgestelde datum” die eerste dag van Januarie 1960; „Unie-weduweespensioenfonds” die fonds soos omskryf in Hoofstuk IV van die Regeringsdiens-pensioenwet 1955 (Wet 58 van 1955).

2. Alle manlike bydraers tot 'n goedgekeurde pensioenfonds word verplig om lede van die Unie-weduweespensioenfonds te word met ingang van die vasgestelde datum.

3. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie ter reëling van lidmaatskap van die Unie-weduweespensioenfonds 1960.

No. 14 of 1960.

ORDINANCE

To amend the law relating to municipalities.

(Assented to 21st May, 1960.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section *one hundred and forty-seven* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance 3 of 1949), is hereby amended by the insertion of the following new subparagraph after sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-section (2) and the renumbering of the remaining sub-paragraphs as sub-paragraphs (iv) and (v) respectively:

“(iii) Where the normal actual income of the municipality calculated on the basis set out in sub-paragraph (ii) exceeds £500,000 and the council is satisfied that the allowance of £1000 is or will be insufficient it may, with the approval of the Administrator, pay to the mayor an additional personal allowance not exceeding £500 per annum for the period ending September, 1959.

2. This Ordinance shall be called the Municipal Ordinance Amendment Ordinance, 1960, and shall be deemed to have come into operation on the first day of January, 1959.

No. 15 of 1960.

ORDINANCE

To provide for male contributors to an approved pension fund becoming members of the Union Widows' Pension Fund.

(Assented to 21st May, 1960.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance, unless it is inconsistent with the context —

“approved fund” means the Administration Employees Pension Fund established in terms of section *two* of the Administration Employees Pension Ordinance, 1959 (Ordinance 19 of 1959) and managed by the Administration of the Territory;

“fixed date” means the first day of January, 1960;

“Union Widows Pension Fund” means the fund defined in Chapter IV of the Government Service Pensions Act, 1955 (Act 58 of 1955).

2. All male contributors to an approved pension fund shall also become members of the Union Widows Pension Fund with effect from the fixed date.

3. This Ordinance shall be called the Regulation of Membership of the Union Widows' Pension Fund Ordinance, 1960.

1. Artikel twee van die Ordonnansie op Reisvoorregte vir Werknemers van die Administrasie 1944 (Ordonnansie 3 van 1944), soos gewysig, word hierby deur die volgende artikel vervang:—

„2. Een maal elke kalenderjaar kan die onderstaande toegeken word:—

- (a) 'n eersteklas retoer spoorwegorder gratis aan elke blanke werknemer in 'n geklassifiseerde pos wat hom, sy eggenote (indien sy nie reeds ingevolge enige ander magtiging 'n gratis spoorwegorder vir daardie bepaalde kalenderjaar ontvang het nie) en afhanklikes, en indien sodanige werknemer van die vroulike geslag is, haar en haar afhanklikes in staat stel om van die naaste spoorwegstasie van sy of haar hoofkwartier na 'n spoorwegstasie in die Gebied of na De Aar-stasie in die Unie van Suid Afrika of na 'n spoorwegstasie op die spoorlyn tussen die grens van die Gebied en De Aar-stasie in die Unie van Suid-Afrika te reis;
- (b) 'n tweedeklas retoer spoorwegorder gratis aan elke blanke werknemer in 'n nie-geklassifiseerde pos wat hom, sy eggenote (indien sy nie alreeds ingevolge enige ander magtiging 'n gratis spoorwegorder vir daardie bepaalde kalenderjaar ontvang het nie) en afhanklikes, en indien sodanige werknemer van die vroulike geslag is, haar en haar afhanklikes in staat stel om van die naaste spoorwegstasie aan sy of haar hoofkwartier na 'n spoorwegstasie in die Gebied of na De Aar-stasie in die Unie van Suid Afrika of na 'n spoorwegstasie op die spoorlyn tussen die grens van die Gebied en De Aar-stasie in die Unie van Suid-Afrika te reis.
- (c) 'n tweedeklas gereserveerde retoer spoorwegorder gratis aan elke nie-blanke stafverpleegster wat haar en haar afhanklikes in staat stel om van die naaste spoorwegstasie aan haar hoofkwartier na 'n spoorwegstasie in die Gebied of na De Aar-stasie in die Unie van Suid Afrika of na 'n spoorwegstasie op die spoorlyn tussen die grens van die Gebied en De Aar-stasie in die Unie van Suid-Afrika te reis;

Met dien verstande dat sodanige spoorwegorder nie aan enige afhanklike toegestaan mag word nie tensy die Sekretaris oortuig is dat so 'n afhanklike geheel en al van hom of haar afhanklik is en by hom of haar inwoon;

Met dien verstande voorts dat geen spoorwegorder gratis aan 'n tydelike blanke werknemer of sy eggenote of afhanklikes, of indien sodanige werknemer van die vroulike geslag is, aan haar of haar afhanklikes toegestaan mag word as so 'n werknemer nie minstens twee jaar ononderbroke diens by die Administrasie voltooi het nie.”

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Reisvoorregte vir Administrasiewerknemers, 1960.

No. 18 van 1960.

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die Administrasiewerknemerspensioenordonnansie, 1959 en om voorsiening te maak vir ander aangeleenthede in verband daarmee.

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel een van die Administrasiewerknemerspensioenordonnansie, 1959 (Ordonnansie 19 van 1959), (hierna die hoofordonnansie genoem) word hierby gewysig deur die woordskrywing van „bydraende diens” te skrap.

1. The following section is hereby substituted for section two of the Administration Employees' Travelling Privileges Ordinance, 1944 (Ordinance 3 of 1944), as amended:—

“2. Once in every calendar year the following may be granted:—

- (a) a free first class return railway warrant to every European employee in a classified post to enable him, his wife (if she has not already received a free railway warrant for that particular calendar year under any other authority) and dependents, and if such employee is of the female sex, to enable her and her dependants, to travel from the railway station nearest to his or her headquarters to a railway station in the Territory or to De Aar station in the Union of South Africa or to a railway station on the railway line between the border of the Territory and De Aar station in the Union of South Africa;
- (b) a free second class return railway warrant to every European employee in a non-classified post to enable him, his wife (if she has not already received a free railway warrant for that particular calendar year under any other authority) and dependants, and if such employee is of the female sex, to enable her and her dependants, to travel from the railway station nearest to his or her headquarters to a railway station in the Territory or to De Aar station in the Union of South Africa or to a railway station on the railway line between the border of the Territory and De Aar station in the Union of South Africa;
- (c) a free second class reserved return railway warrant to every non-European staff nurse to enable her and her dependants to travel from the railway station nearest to her headquarters to a railway station in the Territory or to De Aar station in the Union of South Africa or to a railway station on the railway line between the border of the Territory and De Aar station in the Union of South Africa;

Provided that such rail warrant shall not be granted to any dependant, unless the Secretary is satisfied that such dependant is wholly dependant upon and residing with him or her;

Provided further that no railway warrant shall be granted to a temporary European employee or his wife or dependants, or if such employee is of the female sex, to her or her dependants, if such employee has not completed at least two years continuous employment with the Administration.”

2. This Ordinance shall be called the Administration Employees' Travelling Privileges Amendment Ordinance, 1960.

No. 18 of 1960.

ORDINANCE

To amend the Administration Employees Pension Ordinance, 1959, and to provide for matters incidental thereto.

(Assented to 21st May, 1960.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section one of the Administration Employees Pension Ordinance, 1959 (Ordinance 19 of 1959), (hereinafter called the principal Ordinance,) is hereby amended by the deletion of the definition of “contributory service”.

1. Artikel *vier* van die hoofordonnansie word hierby wysig deur die Engelse teks van subartikel (1) na woord „five” die woorde „shall contribute” in te voeg deur die woorde „shall contribute” waar dit voorkom in die subartikel na die woord „Secretary” te skrap.

3. Artikel *sewe* van die hoofordonnansie word hierby wysig deur —

- (a) paragraaf (e) van subartikel (2) te skrap; en
- (b) die volgende voorbehoudsbepaling aan die einde van subartikel (2) by te voeg:

„Met dien verstande dat alle betalings van jaargeld aan 'n lid wat ontslaan word ingevolge paragrafe (a), (c) of (d) van hierdie subartikel, gemaak moet word uit inkomste totdat die lid die aftree-ouderdom bereik, en daarna uit die fonds.”

4. Artikel *agt* van die hoofordonnansie word hierby wysig deur die volgende voorbehoudsbepaling aan die einde van subartikel (1) by te voeg:

„Met dien verstande dat as 'n lid ingevolge paragrafe (a), (c) of (d) van subartikel (2) van artikel *sewe* ontslaan word, moet die bedrag van sy gratifikasie gedeeltelik uit die fonds en gedeeltelik uit inkomste ooreenkomstig die aanbeveling van 'n aktuaris betaal word.”

5. Artikel *tien* van die hoofordonnansie word hierby wysig deur —

- (a) die woorde „of as hy die Administrasie se diens verlaat in omstandighede wat nie elders in hierdie Ordonnansie genoem word nie” na die woord „bedank” in te voeg;
- (b) in paragraaf (b) die woorde „bydraende diens” deur die woorde „pensioengewende diens” te vervang;
- (c) die volgende sub-artikel by te voeg, terwyl die bestaande artikel subartikel (1) word:

„(2) As 'n lid uit die Administrasie se diens ontslaan word weens wangedrag, oneerlikheid, bedrog of nalatigheid, of as hy toegelaat word om af te tree of te bedank ten einde ontslag te vermy, ontvang hy 'n gratifikasie gelyk aan die bedrag van sy bydraes: Met dien verstande dat as sodanige wangedrag, oneerlikheid, bedrog of nalatigheid die Administrasie geldelike verlies veroorsaak het, die bedrag van sodanige verlies van sodanige gratifikasie afgetrek moet word en aan die Administrasie betaal moet word.”

6. Artikel *elf* van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur die woorde „die weduwee van” na die woord „Aan” in te voeg en deur die woorde „die Gebiedsinkomstefonds” deur die woord „inkomste” te vervang.

7. Artikel *sewen-en-twintig* van die hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (2) die woorde „met dien verstande dat geen pensioen uitbetaal word nie tensy die Kontroleur en Ouditeur-generaal sertifiseer dat daar geen sodanige bedrag aan die Administrasie verskuldig is nie” te skrap.

8. Artikels *een* tot *sewe* van hierdie Ordonnansie word geag op die eerste dag van April 1959 in werking te getree het.

9. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Administrasiewerknemerspensioene, 1960.

No. 19 van 1960.

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op openbare onderwys.

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

2. Section *four* of the principal Ordinance is hereby amended by the insertion in the English text of sub-section (1) after the word “five” of the words “shall contribute” and by the deletion of the words “shall contribute” where they occur in that sub-section after the word “Secretary”.

3. Section *seven* of the principal Ordinance is hereby amended by —

- (a) the deletion of paragraph (e) of sub-section (2); and
- (b) the addition of the following proviso at the end of sub-section (2):—

“Provided that all payments of annuity to a member who is discharged in terms of paragraphs (a), (c) or (d) of this sub-section shall be made out of revenue until the member attains pensionable age, and thereafter from the fund.”

4. Section *eight* of the principal Ordinance is hereby amended by the addition of the following proviso at the end of sub-section (1): —

“Provided that if a member is retired in terms of paragraphs (a), (c) or (d) of sub-section (2) of section *seven*, the amount of his gratuity shall be paid partly out of the fund and partly out of revenue in accordance with the recommendation of an actuary.”

5. Section *ten* of the principal Ordinance is hereby amended by —

- (a) the insertion of the words “or if he leaves the service of the Administration in circumstances not elsewhere referred to in this Ordinance” after the word “resigns”;
- (b) the substitution in paragraph (b) for the words “contributory service” of the words “pensionable service”;
- (c) the addition thereto of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):

“(2) If a member is dismissed from the service of the Administration as a result of misconduct, dishonesty, fraud, or negligence, or if he is allowed to retire or resign in order to avoid dismissal, he shall receive a gratuity equal to the amount of his contributions: Provided that if such misconduct, dishonesty, fraud or negligence has involved the Administration in financial loss, the amount of such loss shall be deducted from such gratuity and shall be paid to the Administration.”

6. Section *eleven* of the principal Ordinance is hereby amended by the insertion of the words “the widow of” after the word “To” and by the substitution for the words “the Territory Revenue Fund” of the word “revenue”.

7. Section *twenty-seven* of the principal Ordinance is hereby amended by the deletion in sub-section (2) of the words “provided that no pension shall be paid out unless the Controller and Auditor-General has certified that no such amount is due to the Administration.”

8. Sections *one* to *seven* of this Ordinance shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1959.

9. This Ordinance shall be called the Administration Employees Pension Amendment Ordinance, 1960.

No. 19 of 1960.

ORDINANCE

To amend the law relating to public education.

(Assented to 21st May, 1960.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

ser wat sterf terwyl hy in die gewone personeel van die Departement is."

24. Artikel *eenhonderd ses-en-vyftig* van die hoofproklamasie word hierby gewysig deur subartikel (3) daarvan te skrap.

25. Hoofstuk H word geag om op die eerste dag van Julie 1960 in werking te tree."

26. Hierdie Ordonnansie heet die Verdere Wysigingsordonnansie op die Onderwys, 1960.

No. 20 van 1960.

ORDONNANSIE

Om die wet betreffende pensioene van onderwysers te wysig.

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel *drie* van die Proklamasie betreffende Pensioene van Onderwysers, 1931 (Proklamasie 39 van 1931), soos gewysig, (hierna die hoofproklamasie genoem) word hierby gewysig —

(a) deur subartikel (2) daarvan deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) Iemand wat kragtens die Onderwysproklamasie 1926 (Proklamasie 16 van 1926) in 'n permanente hoedanigheid of op 'n proeftydperk as onderwyser aangestel is, dra by tot die Fonds vanaf die datum van sy aanstelling: Met dien verstande dat, as hy om enige rede nie permanent aangestel word nie, of as sy aanstelling op proef nie bekrachtig word nie voormelde bydraes sonder rente aan hom terugbetaal moet word, en die bedrag, wat uit inkomste ten opsigte van sodanige bydraes in die Fonds gestort is, sonder rente weer in inkomste gestort moet word.”; en

(b) deur paragraaf (c) van subartikel (3) daarvan deur die volgende paragraaf te vervang:

„(c) terwyl hy vir 'n bepaalde tydperk aangestel is, tensy sy dienskontrak uitdruklik voorsiening maak dat hy kan bydra en daardeur die reg op pensioen by sy aftreding kan verkry.”

2. Die volgende artikel word na artikel *drie* van die hoofproklamasie ingevoeg:

„Lidmaatskap van die Unieweduweespensioenfonds.

3bis. Alle manlike lede van die Fonds is verplig om lid te word van die Unieweduweespensioenfonds soos omskryf in hoofstuk IV van die Regeringsdienspensioenwet, 1955 (Wet 58 van 1955), soos gewysig.”

3. Artikel *twee-en-twintig* van die hoofproklamasie word hierby gewysig deur aan die einde daarvan die volgende subartikel in te voeg, terwyl die huidige artikel subartikel (1) word:

„(2) 'n Bedrag wat deur 'n onderwyser op of na die datum van sy uitdienststreding of ontslag aan die Administrasie van die Gebied betaalbaar is, of word, of wat die Administrasie ten opsigte van so 'n onderwyser onder verpligting is om te betaal, kan, ondanks die bepalinge van subartikel (1) of enige ander wet, afgetrek word van die pensioen wat aan so 'n onderwyser betaal moet word, soos die Administrateur bepaal, hetsy in 'n totale bedrag of in paaimente.”

dies while he is on the regular establishment of the Department.”

24. Section *one hundred and fifty-six* of the principal proclamation is hereby amended by the deletion of sub-section (3) thereof.

25. Chapter H shall be deemed to come into operation on the first day of July, 1960.

26. This Ordinance shall be called the Education Further Amendment Ordinance, 1960.

No. 20 of 1960.

ORDINANCE

To amend the law relating to pensions for teachers.

(Assented to 21st May, 1960.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assmby for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section *three* of the Teachers' Pensions Proclamation, 1931 (Proclamation 39 of 1931) as amended, (hereinafter called the principal proclamation) is hereby amended —

(a) by the substitution of the following sub-section for sub-section (2) thereof:—

„(2) Any person appointed permanently or for a probationary period as a teacher in terms of the Education Proclamation, 1926 (Proclamation 16 of 1926), shall contribute to the Fund from the date of his appointment: Provided that if for any reason such person is not appointed permanently, or if his appointment on probation is not confirmed, the said contributions shall be refunded to him without interest and the amount paid out of revenue to the Fund in respect of such contributions shall be refunded to revenue without interest.”; and

(b) by the substitution of the following paragraph for paragraph (c) of sub-section (3):

“(c) whilst employed for a fixed period, unless his contract of employment specifically provides that he may contribute and thereby obtain rights to pension on retirement.”

2. The following section is hereby inserted after section *three* of the principal proclamation:—

“Membership of Union Widows' Pension Fund.

3bis. It shall be obligatory for every male member of the Fund to become a member of the Union Widows' Pension Fund as defined in Chapter IV of the Government Service Pensions Act, 1955 (Act 58 of 1955) as amended.”

3. Section *twenty-two* of the principal proclamation is hereby amended by the insertion at the end thereof of the following sub-section, the existing section now becoming sub-section (1):—

“(2) Any amount which on or after the date of a teacher's termination of service or discharge is or becomes payable by him to the Administration of the Territory or which the Administration is under an obligation to pay in respect of such teacher may, notwithstanding the provisions of sub-section (1) or of any other law, be deducted from the pension payable to such teacher, as the Administrator may determine, either in one total sum or in instalments.”

4. (1) Artikel twee van hierdie Ordonnansie word beskou as in werking met ingang van die eerste dag van Januarie 1960.

(2) Artikels een en drie van hierdie Ordonnansie tree op die eerste dag van Junie 1960 in werking.

5. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Pensioene van Onderwysers, 1960.

No. 21 van 1960.

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die opdra deur die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee van sekere magte:

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:

1.(1) Waar enige magte aan die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee verleen is in enige ordonnansie of enige proklamasie of enige regulasies wat daarin gevolg opgestel is, voor of na die inwerkingtreding van hierdie ordonnansie, kan die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee enige sodanige magte aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika opdra onderworpe aan die voorwaardes wat hy van tyd tot tyd bepaal.

(2) Die bepalings van subartikel (1) magtig die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee nie om enige magte aan hom verleen om proklamasies uit te vaardig of regulasies te maak, op te dra nie.

(3) Wanneer enige magte aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika soos voornoem of by enige ander ordonnansie, proklamasie of regulasie opgedra is, voor of na die inwerkingtreding van hierdie ordonnansie, kan die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee enige sodanige magte aan enige ander amptenaar onder die Sekretaris van Suidwes-Afrika se beheer opdra onderworpe aan die voorwaardes wat hy van tyd tot tyd bepaal.

2. 'n Opsomming van enige magte wat uit hoofde van tikel 1 opgedra is, word jaarliks aan die Wetgewende vergadering voorgelê.

3. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op die Ira van Magte, 1960.

22 van 1960.

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die Ordonnansie op die Uitroeiing Ongediertes 1957.

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suid-Afrika VERORDEN:—

Artikel tien van die Ordonnansie op die Uitroeiing ongediertes 1957 (Ordonnansie 15 van 1957) word gewysig deur die woord „tien” te vervang met die „vyf-en-twintig”.

Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie die Uitroeiing van Ongediertes 1960.

4. (1) Section two of this Ordinance shall be deemed to have come into operation on the first day of January, 1960.

(2) Sections one and three of this Ordinance shall come into operation on the first day of June, 1960.

5. This Ordinance shall be called the Teachers' Pensions Amendment Ordinance, 1960.

No. 21 of 1960.

ORDINANCE

To provide for the delegation of certain powers by the Administrator-in-Executive Committee.

(Assented to 21st May, 1960.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1.(1) Where any powers are conferred upon the Administrator-in-Executive Committee by any ordinance or proclamation or by any regulations made thereunder before or after the commencement of this Ordinance, the Administrator-in-Executive Committee may delegate any such powers to the Secretary for South West Africa subject to such conditions as it may from time to time prescribe.

(2) The provisions of sub-section (1) shall not enable the Administrator-in-Executive Committee to delegate any powers conferred upon it to issue proclamations or make regulations.

(3) When any powers are delegated to the Secretary for South West Africa as aforesaid or by any other ordinance, proclamation or regulation before or after the commencement of this Ordinance, the Administrator-in-Executive Committee may delegate any such powers to any other officer under the control of the Secretary for South West Africa subject to such conditions as it may from time to time prescribe.

2. A summary of any powers delegated in terms of section one shall be submitted annually to the Legislative Assembly.

3. This Ordinance shall be called the Delegation of Powers Ordinance, 1960.

No. 22 of 1960.

ORDINANCE

To amend the Vermin Extermination Ordinance 1957.

(Assented to 21st May, 1960.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section ten of the Vermin Extermination Ordinance, 1957 (Ordinance 15 of 1957) is hereby amended by the substitution for the word “ten” of the word “twenty-five”

2. This ordinance shall be called the Vermin Extermination Amendment Ordinance, 1960.

te van die perseel waarop dit bedoel word om die bedryf te beoefen voldoende beskryf word sodat dit maklik geïdentifiseer kan word en waarin hy verklaar dat enigiemand met genoegsame belange wat beswaar maak teen die goedkeuring van die aansoek sy beswaar, tesame met sy redes daarvoor, uiters een week na die vierde publikasie van die genoemde kennisgewing, by die Administrateur indien: Met dien verstande verder dat sodanige aansoek vergesel moet wees van 'n plan wat die uitleg van die omgewing binne 'n halfmyl rondom die voornoemde perseel sowel as die parkeer- en wagruimtes en die in- en uitgangspaaie na en van die perseel, duidelik, met distansies, aandui.

(2) Wanneer die Administrateur sy goedkeuring ingevolge subartikel (1) verleen, kan hy voorwaardes stel na hy goed vind, en het hy die bevoegdheid om enige sodanig gestelde voorwaarde te wysig, verander of in te trek of om van tyd tot tyd nuwe voorwaardes na goeddunke te stel.

(3) By die toepassing van hierdie artikel beteken die woord „inrybioskoop” 'n vermaaklikheidsplek waar enigiemand 'n bioskoopvertoning kan aanskou terwyl hy in 'n motorvoertuig sit.

(4) Elkeen wat die bepalings van subartikel (1) verontagsaam of versuim om te voldoen aan enige voorwaarde wat ingevolge subartikel (2) gestel is, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd pond, of by wanbetaling met gevangenis vir hoogstens drie maande: Met dien verstande dat in die geval van 'n voortdurende oortreding 'n bykomende boete van hoogstens vyf-en-twintig pond vir elke dag waarop die verontagsaming of versuim voortduur, opgelê kan word, maar geen sodanige boete mag in een enkele vervolging of binne een enkele maand eenhonderd pond oorskry nie.

(5) Die bepalings van hierdie artikel geld dwarsdeur die gebied Suidwes-Afrika”.

2. Die Vermaaklikhedebelastings Ordonnansie (Ordonnansie 11 van 1930) soos gewysig, word hierby gewysig deur aan die end van die lang titel daarvan die volgende woorde by te voeg, „en om die stigting van inrybioskope te reël”.

3. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Vermaaklikheidsbelasting 1960.

No. 29 van 1960.

ORDONNANSIE

Ter wysiging van die Ordonnansie op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk 1952.

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Artikel twee van die Ordonnansie op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk 1952 (Ordonnansie 34 van 1952) word hierby gewysig deur die vervanging van die woordbepaling van „Sekretaris” deur die onderstaande woordbepaling:—

„'Sekretaris' die Sekretaris van Suidwes-Afrika of 'n amptenaar wat wettig in sy plek waarneem of wat

ficiently described for it to be easily identified and containing a statement that any person having a sufficient interest who objects to the granting of the application may lodge his objection, together with the grounds thereof with the Administrator not later than one week after the fourth publication of the said notice: Provided further that such application shall be accompanied by a diagram showing clearly the lay-out of the surrounding within half a mile around the said site as well as the parking and waiting spaces and the entrance and exit roads to and from the site, giving the distances.

(2) The Administrator may, when granting his consent in terms of sub-section (1), impose such conditions as he may deem fit, and he shall have power to amend, vary or revoke any such condition so imposed or to impose from time to time such new conditions as he may deem fit.

(3) For the purpose of this section the expression 'drive-in cinema' means a place of entertainment where any person may watch a cinematograph performance while sitting in a motor vehicle.

(4) Any person who contravenes the provisions of sub-section (1) or fails to comply with any condition imposed in terms of sub-section (2) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months: Provided that in the case of a continuing offence an additional fine not exceeding twenty-five pounds for each day upon which such contravention or failure continued may be imposed, but no such fine shall in any one prosecution or within any one month exceed one hundred pounds.

(5) The provisions of this section shall apply throughout the Territory of South West Africa.”

2. The Entertainments Tax Ordinance, 1930 (Ordinance 11 of 1930), as amended, is hereby amended by the addition at the end of the long title thereof of the words, “and to regulate the establishment of drive-in cinemas”.

3. This Ordinance shall be called the Entertainments Tax Amendment Ordinance, 1960.

No. 29 of 1960.

ORDINANCE

To amend the Factories, Machinery and Building Work Ordinance, 1952.

(Assented to 21st May, 1960.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Section two of the Factories, Machinery and Building Work Ordinance, 1952 (Ordinance 34 of 1952), is hereby amended by the substitution for the definition of “Secretary” of the following definition:

“‘Secretary’ means the Secretary for South West Africa or any officer lawfully acting for him or authoris-

skriftelik deur hom gemagtig is om, namens hom, die magte en bevoegdhede wat aan hom kragtens hierdie ordonnansie verleen is, uit te oefen;"

2. Hierdie ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk 1960.

No. 30 van 1960.

ORDONNANSIE

Ter reëling van die vertoning van advertensies buite sekere stedelike gebiede op plekke wat van publieke paaie af sigbaar is en van die oprigting van bouwerke naby sekere publieke paaie, en van toegang tot sekere gronde van sodanige paaie af.

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. In hierdie Ordonnansie het die woorde „publieke pad”, „grootpad”, „hoofpad” en „padreserwe” die betekenis wat aan daardie woorde in artikel twee van die Ordonnansie op Paaie, 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), geheg word, en tensy die sinsverband klaarblyklik ’n ander betekenis aandui, beteken:—

„advertensie”, enige sigbare voorstelling van ’n woord, naam, letter, figuur of voorwerp, of van ’n verkorting van ’n woord of naam, of van enige teken of simbool; of enige lig wat nie uitsluitlik vir verligting of as ’n waarskuwing teen gevaar bedoel is nie;

„boubeperkingspad”, enige publieke pad wat die Administrateur ingevolge artikel sewe as ’n boubeperkingspad geproklameer het en wat hy nie as sodanig gedeproklameer het nie;

„bouwerk”, enigiets wat gemaak, vervaardig of saamgestel is en bo- of ondergronds opgerig word.

„dorp” ’n kompleks erwe, blokke of persele en publieke plekke, buiten meentgrond, wat kragtens een of ander wetsbepaling as dorp aangelê of erken is, as daardie erwe, blokke of persele gebruik word of bestem is vir gebruik hoofsaaklik vir ander doeleindes as boerdery, tuinbou of die aanhou van diere of ’n dorp wat nie kragtens een of ander wetsbepaling as ’n dorp aangelê of erken is nie, dog wat die Administrateur by die toepassing van hierdie Ordonnansie as ’n dorp erken.

„plaaslike bestuur” ’n stadsraad ingestel ingevolge die bepalings van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) soos gewysig, of ’n dorpsbestuur ingestel ingevolge die bepalings van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937) soos gewysig.”

„stadsgebied” die gebied bestaande uit erwe, blokke of persele en publieke ope ruimtes buiten meentgrond, en uit die strate begrens deur erwe, blokke of persele of sodanige publieke ope ruimtes in ’n stad of dorp wat onder die regsbevoegdheid van ’n plaaslike bestuur staan.”

2. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (4) van hierdie artikel en van artikel ses mag niemand ’n advertensie, uitgesonderd ’n advertensie wat by die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie vertoon word en daarna aaneen en onveranderd op dieselfde plek vertoon bly, wat van ’n publieke pad af sigbaar is vertoon nie tensy dit vertoon word ooreenkomstig die skriftelike vergunning van die Administrateur: Met dien verstande dat, behoudens die bepalings van subartikel (3) van hierdie artikel en van subartikel (1) van artikel vier, enigeen sonder vergunning —

(a) op ’n gebou so ’n advertensie kan vertoon, wat net die naam of aard van ’n besigheid of onder-

ed by him in writing to exercise, on his behalf, the powers and duties conferred on him by this Ordinance.”

2. This Ordinance shall be called the Factories, Machinery and Building Work Amendment Ordinance, 1960.

No. 30 of 1960.

ORDINANCE

To regulate the display of advertisements outside certain urban areas at places visible from public roads, and the erection of structures near certain public roads, and access to certain land from such roads.

(Assented to 21st May, 1960.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance the expressions “public road”, “main road”, “trunk road” and “road reserve” shall have the meanings assigned to them in section two of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953) and unless the context clearly indicates another meaning —

“advertisement” means any visible representation of a word, name, letter, figure or object or of an abbreviation of a word or name, or of any sign or symbol; or any light which is not intended solely for illumination or as a warning against any danger;

“building restriction road” means any public road which the Administrator has proclaimed a building restriction road under section seven and which he has not deproclaimed as such;

“local authority” means a town council constituted under the provisions of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance 3 of 1949), as amended, or a village management board constituted under the provisions of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance 16 of 1937), as amended.”

“structure” means anything made, manufactured or assembled and erected above or under the ground.

“township” means a group of erven, blocks or lots and public places, other than commonage land, which has been established or recognised under any law as a township or village, if those erven, blocks or lots are used or are intended to be used mainly for purposes other than farming, horticulture or the keeping of animals, or any village not established or recognised under any law as a township, which has been recognized by the Administrator for the purposes of this Ordinance, as a township.

“urban area” means the area consisting of the erven, blocks or lots and public open spaces other than commonage land and of the streets bounded by erven, blocks or lots or such public open spaces in a city, town, village or township which is under the jurisdiction of a local authority.”

2.(1) Subject to the provisions of sub-section (4) of this section and of section six no person shall display an advertisement, except an advertisement displayed at the commencement of this Ordinance and which thereafter remains displayed continuously and unchanged in the same place, which is visible from a public road, unless it is displayed in accordance with the written permission of the Administrator: Provided that any person may, subject to the provisions of sub-section (3) of this section and of sub-section (1) of section four without permission —

(a) display on a building such an advertisement which discloses merely the name or nature of any busi-

neming wat daarin gedryf word, of die naam van die eienaar of bestuurder van daardie besigheid of onderneming of enige inligting wat net betrekking het op daardie besigheid of onderneming of op 'n artikel of op dienste wat in verband met daardie besigheid of onderneming gelewer word of in verband met enige ander besigheid of onderneming van daardie eienaar, vermeld;

- (b) mits die naam van die adverteerder nie meer prominent as die res van die advertensie voorkom nie, buite 'n publieke pad so 'n advertensie kan vertoon, wat net betrekking het op 'n artikel wat voortgebring, of op dienste wat verrig, of op 'n besigheid of onderneming wat gedryf word of op 'n soort ontspanning wat beskikbaar is of op 'n vermaaklikheid, vergadering of verkoping wat plaasvind op die grond waarop die advertensie vertoon word, of op die verkoop of verhuur van daardie grond;
- (c) buite 'n publieke pad so 'n advertensie kan vertoon wat net die naam van die plaas aangee of aandui dat 'n bepaalde pad 'n private pad of 'n plaaspad is of vir 'n bepaalde soort van verkeer bestem is of na 'n bepaalde plek voer of dat 'n bepaalde handeling verbode of veroorloof is; of
- (d) op of by 'n hek so 'n advertensie kan vertoon, wat benewens die naam van die plaaseienaar net die naam aangee van 'n eiendom of plek waarheen die hek toegang verleen of wat net 'n waarskuwing bevat of die toemaak van die hek gelas.

(2) Die Administrateur kan by proklamasie in die *Offisiële Koerant* enige soort advertensie omskryf wat nie in een of ander paragraaf van die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) vermeld word nie, wat sonder sy vergunning vertoon kan word mits dit vertoon word in 'n vorm of op 'n wyse of op 'n plek of onder omstandighede of op voorwaardes wat in die proklamasie vermeld word, en daarop word so 'n advertensie by die toepassing van hierdie Ordonnansie beskou as 'n advertensie wat in bedoelde paragraaf vermeld word.

(3) Wanneer die Administrateur kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *twaaalf* 'n regulasie uitgevaardig het aangaande 'n advertensie bedoel in een of ander paragraaf van die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) van hierdie artikel, mag niemand daardie advertensie (insluitende so 'n advertensie wat voor die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie vertoon word en daarna aaneen en onveranderd op dieselfde plek vertoon bly), vertoon nie tensy die advertensie ooreenkomstig die vereistes van daardie regulasie vertoon word.

(4) Die bepaling van hierdie artikel geld ook die Suid-Afrikaanse Spoorweg-Administrasie tensy die advertensie nie van 'n publieke pad af sigbaar is nie.

3. Die Administrateur kan die vergunning bedoel in subartikel (1) van artikel *twee*, waarom iemand aansoek gedoen het, na goeddunke verleen of weier, en wanneer hy die vergunning verleen, kan hy (behoudens die toepaslike bepaling van een of ander regulasie uitgevaardig kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *twaaalf*), die spesifikasies waarmee die advertensie, waarop die vergunning betrekking het, moet ooreenkom, die geldigheidsduur van die vergunning, die wyse waarop, die plek waar, die omstandighede waaronder en die voorwaardes waarop die advertensie vertoon kan word, voorskryf en hy kan die vergunning te eniger tyd wysig of intrek.

4. (1) Wanneer daar op 'n plek wat van 'n publieke pad af sigbaar is 'n advertensie vertoon word (insluitende 'n advertensie bedoel in die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) van artikel *twee*, hetsy daardie advertensie voor die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie vertoon is en daarna aaneen en onveranderd op dieselfde plek vertoon word of eers daarna vertoon word,

- (a) waarvoor geen vergunning ingevolge artikel *twee* verleen is nie of waarvoor die vergunning verstryk het of ingetrek is; of
- (b) wat nie ooreenkom nie met die spesifikasies of voorwaardes, voorgeskryf in 'n vergunning daar-

ness or undertaking carried on therein, or the name of the proprietor or manager of that business or undertaking or any information which relates solely to that business or undertaking or to any article or service supplied in connection with that business or undertaking or in connection with any other business or undertaking of that proprietor;

- (b) provided the name of the advertiser is not displayed more prominently than the rest of the advertisement, display, outside a public road such an advertisement which relates solely to an article produced or to a service performed or business or undertaking carried on, or to a form of recreation available or to an entertainment, meeting or sale to be held upon the land upon which the advertisement is displayed, or to the sale or lease of that land;
- (c) display, outside a public road, such an advertisement which merely indicates the name of the farm or that a particular road or path is a private or farm road or path or is intended for a particular class of traffic or leads to a particular place or that a particular act is prohibited or permitted; or
- (d) display, on or at a gate, such an advertisement which conveys besides the name of the farm owner merely the name of a property or place to which the gate gives access, or merely a warning or a direction to close the gate.

(2) The Administrator may, by proclamation in the *Official Gazette*, define any class of advertisement not mentioned in any of the paragraphs of the proviso to sub-section (1), which may be displayed without his permission if it is displayed in a form or manner or at a place or in circumstances or on conditions defined in the proclamation, and thereupon any such advertisement shall, for the purposes of this Ordinance, be deemed to be an advertisement mentioned in the said paragraph.

(3) When the Administrator has made a regulation under paragraph (b) of sub-section (1) of section *twelve* relating to an advertisement mentioned in any paragraph of the proviso to sub-section (1) of this section, no person shall display such advertisement (including any such advertisement displayed before the commencement of this Ordinance and which thereafter remains displayed continuously and unchanged in the same place) unless the advertisement is displayed in accordance with the requirements of that regulation.

(4) The provisions of this section shall also apply to the South African Railways Administration, unless such advertisement is not visible from any public road.

3. The Administrator may in his discretion grant or refuse any permission mentioned in sub-section (1) of section *two*, for which any person has applied, and if he grants such permission, he may (subject to the applicable provisions of any regulation made under paragraph (b) of sub-section (1) of section *twelve*) prescribe the specifications to which the advertisement to which the permission relates, shall conform, the period during which the permission shall be of effect, the manner, place and circumstances in which, and the conditions on which, the advertisement may be displayed, and may at any time alter or revoke such permission.

4.(1) When there is being displayed at a place visible from a public road an advertisement (including an advertisement mentioned in the proviso to sub-section (1) of section *two*) whether such advertisement was displayed before the commencement of this Ordinance and thereafter remains displayed continuously and unchanged in the same place, or is being displayed only after such commencement —

- (a) for which no permission was granted under section *two* or for which the permission has expired or has been revoked; or
- (b) which does not conform to the specifications or conditions prescribed in any permission granted

voor of in 'n regulasie wat daarop van toepassing is, of wat vertoon word op 'n ander wyse of plek of onder ander omstandighede as dié wat so 'n vergunning of regulasie bepaal,

therefor in any regulation applicable thereto, or which is being displayed in a manner or place or in circumstances other than those prescribed in any such permission or regulation,

dan kan die Administrateur enigeen wat daardie advertensie vertoon, skriftelik aansê om dit te verwyder of om die veranderinge in die aard van die advertensie of in die wyse waarop, dit vertoon word, wat in die aansegging bepaal word, aan te bring en om die verwydering of veranderinge uit te voer binne die tydperk (wat minstens veertien dae van die datum van die aansegging moet wees) wat in die aansegging bepaal word: Met dien verstande dat die Administrateur binne 'n tydperk van ses maande na die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie geen sodanige aansegging uitvaardig met betrekking tot 'n advertensie wat op laasgenoemde datum vertoon was en daarna aaneen en onveranderd op dieselfde plek vertoon is nie.

the Administrator may by notice in writing direct any person who displays such advertisement to remove it or to effect such alterations in the nature of the advertisement or in the manner in which it is displayed as may be prescribed in the notice, and to effect such removal or alteration within such period (which shall be not less than fourteen days from the date on which the notice was given) as may be specified in the notice: Provided that the Administrator shall not within a period of six months as from the date of commencement of this Ordinance, give any such direction in regard to an advertisement which was being displayed on the last-mentioned date, and thereafter remained displayed continuously and unchanged in the same place.

(2) As iemand wat 'n aansegging ingevolge sub-artikel (1) ontvang het, versuim om daaraan gevolg te gee binne die tydperk wat daarin bepaal is, kan die Administrateur te eniger tyd na die verstryking van daardie tydperk deur middel van iemand wat hy daartoe gemagtig het, die grond betree waar die advertensie, waarop die aansegging betrekking het, vertoon word en die advertensie verwyder of die veranderinge uitvoer wat in die aansegging voorgeskryf is.

(2) If a person to whom a notice has been given in terms of sub-section (1) fails to comply with a direction contained in that notice within the period therein specified, the Administrator may, at any time after the expiration of that period, through the agency of any person authorized thereto by him, enter upon the land upon which the advertisement to which the notice relates, is being displayed and remove the advertisement or effect the alterations prescribed in the notice.

(3) Die Administrateur kan die koste wat hy aangegaan het deur sy handeling kragtens subartikel (2) verhaal op die persoon wat hy soos voormeld aangesê het, tensy daardie persoon bewys —

(3) The Administrator may recover the expenses which he incurred by any action taken under sub-section (2) from any person to whom the notice in question was given, unless such person proves —

- (a) dat hy nog op die tydstip toe hy die aansegging ontvang het, nog te eniger tyd daarna, die advertensie vertoon het; of
- (b) dat hy nie aktief aan die vertoning van die advertensie deelgeneem het nie en dat hy aan niemand vergunning verleen het om dit te vertoon en dat hy geen vergoeding van waarde ontvang het in verband met die vertoning van die advertensie en dat hy nie 'n artikel vervaardig of 'n besigheid of onderneming besit, beheer of bestuur, waarop die advertensie betrekking het nie.

- (a) that he did not at the time when he received the notice, nor at any time thereafter, display the advertisement; or
- (b) that he did not take any active part in the displaying of the advertisement and did not grant any person permission to display it and did not receive any valuable consideration in connection with the displaying of the advertisement, and that he does not manufacture an article or own, control or manage a business or undertaking to which the advertisement relates.

5. By die toepassing van artikels twee en vier —

5. For the purposes of sections two and four —

- (a) word vermoed dat, iemand wat 'n advertensie opgerig of op 'n ander wyse laat verskyn het, of wat dit vernuwe of herstel het en enigeen wat reg het om dit te verwyder, daardie advertensie vertoon terwyl en so dikwels as dit van 'n publieke pad af sigbaar is;
- (b) word behoudens teenbewys vermoed dat die eienaar, huurder of bewoner van grond waarop 'n advertensie, wat van 'n publieke pad af sigbaar is, vertoon word, of waarop daar so 'n advertensie voorkom wat vernuwe of herstel is, asook die vervaardiger van 'n artikel of die eienaar van 'n besigheid of onderneming waarop so 'n advertensie betrekking het, en 'n verteenwoordiger van so 'n vervaardiger of eienaar, daardie advertensie opgerig het of dit op 'n ander wyse laat verskyn het, of, na gelang, dat hy dit vernuwe of herstel het, of dat hy die oprigting, verskyning, vernuwing of herstelling daarvan toegelaat het.
- (c) word behoudens teenbewys vermoed dat iemand wat handel soos iemand wat een of ander reg het in verband met grond waartoe die publiek van regsweë geen toegang het nie, of wat van tyd tot tyd op sodanige grond is, die eienaar, huurder of bewoner van die grond is.

- (a) a person who has erected or otherwise caused the appearance of an advertisement or who has renovated or repaired it, and any person who is entitled to remove it, shall be deemed to display that advertisement while and whenever it is visible from a public road;
- (b) the owner, lessee or occupier of land on which an advertisement which is visible from a public road, is being displayed, or on which is situated such an advertisement which has been renovated or repaired, and the manufacturer of any article or the proprietor of any business or undertaking to which such an advertisement relates, and any agent of such a manufacturer or proprietor shall, unless the contrary is proved, be deemed to have erected that advertisement or otherwise to have caused it to appear or to have renovated, restored or repaired it, as the case may be, or to have permitted its erection, appearance, renovation or repair;
- (c) any person who purports to exercise any right in connection with land to which the public has no access as a matter of right, or who is from time to time upon any such land, shall be deemed to be the owner, lessee or occupier of that land, unless the contrary is proved.

6. Die bepalinge van artikels twee en vier geld nie, 'n advertensie —

6. The provisions of sections two and four shall not apply to any advertisement —

- (a) wat aan 'n voertuig vertoon word wat op 'n publieke pad gebruik word, as bewys word dat die hoofdoel waarvoor daardie voertuig aldus gebruik word, nie is om daardie advertensie te vertoon nie;
- (b) wat in 'n stadsgebied vertoon word nie;

- (a) which is displayed on a vehicle which is being used on a public road, if it is proved that the main purposes for which that vehicle is being so used is not to display that advertisement;
- (b) which is displayed in an urban area;

- (c) wat iemand in diens van die Staat of van 'n liggaam wat kragtens 'n ordonnansie betreffende paaie bevoeg is om paaie aan te lê of in stand te hou, by die verrigting van sy pligte vertoon nie;
- (d) wat vertoon word op 'n publieke pad ooreenkomsdig die toestemming van 'n owerheid wat kragtens 'n ordonnansie betreffende paaie bevoeg is om daardie pad aan te lê en in stand te hou nie, as dit net aandui dat 'n pad wat uit bedoelde publieke pad draai, 'n privaat- of plaaspad is, of vir 'n bepaalde soort verkeer bestem is, of voer na 'n bepaalde plek of na grond wat behoort aan, of gehuur of bewoon word deur 'n bepaalde persoon of as dit net 'n waarskuwing bevat;
- (e) wat vertoon word aan 'n windpomp, of aan 'n voer- of werktuig of masjinerie wat in verband met boerdery gebruik word nie, as daardie advertensie bestaan bloot uit 'n handelsnaam of die naam van die maker of fabrikant, van daardie windpomp, voer- of werktuig of masjinerie, of uit beide so 'n handelsnaam en naam, en die hoofdoel waarvoor daardie windpomp, voer- of werktuig of masjinerie gebruik word nie die vertoning van daardie advertensie is nie.

7. (1) Die Administrateur kan in die *Offisiële Koerant* enige publieke pad of enige deel van 'n publieke pad tot 'n boubeperkingspad proklameer vir die toepassing van hierdie Ordonnansie, en hy kan deur 'n dergelike proklamasie so 'n eersbedoelde proklamasie intrek, en dan is die betrokke pad of deel van 'n pad nie meer 'n boubeperkingspad nie;

(2) Wanneer die Administrateur 'n pad tot 'n boubeperkingspad geproklameer het, laat hy soveel gepaste kennisgewings van daardie proklamerings soos hy nodig ag, oprig langs die pad of stuk pad waarop die proklamasie betrekking het, en na die intrekking van die proklamasie laat hy daardie kennisgewings verwyder.

8. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) mag niemand 'n bouwerk wat verbonde is aan die grond waarop dit staan, al is dit ook nie 'n deel van daardie grond nie, binne 'n afstand van eenhonderd meter van die middellyn af van 'n hoof, groot of boubeperkingspad oprig of tot die oprigting daarvan vergunning verleen nie, tensy dit geskied ooreenkomsdig 'n skriftelike vergunning verleen deur die Administrateur: Met dien verstande dat die vooraangaande bepalings van hierdie artikel nie van toepassing is nie op —

- (a) die voltooiing van 'n bouwerk waarvan die oprigting begin is op 'n dag voordat die betrokke pad 'n hoof, groot of boubeperkingspad geword het of voor die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie na gelang van watter datum die jongste is;
- (b) 'n bouwerk wat opgerig is deur die spoorwegadministrasie op grond waarvoor daardie Administrasie die beheer het;
- (c) 'n bouwerk, wat opgerig is in 'n stadsgebied of op 'n erf of perseel in 'n dorp, wat by die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie as sodanig bestaan het;
- (d) 'n afsluiting, heining of muur wat hoogstens vyf voet uitsteek bo die oppervlakte van die grond waarop dit staan;
- (e) 'n besproeiingswerk, soos die wet op besproeiing bepaal:

Met dien verstande voorts dat 'n vergunning ingevolge hierdie artikel verleen, nie die oprigting van 'n bouwerk wettig as dit strydig met 'n ander wetsbepaling is nie.

(2) Die Administrateur kan na goeddunke die vergunning bedoel in subartikel (1) waarom iemand aansoek gedoen het, verleen of weier, en as hy so 'n vergunning verleen, kan hy voorskryf volgens watter spesifikasies en op watter wyse en plek en onder watter omstandighede en op watter voorwaardes die bouwerk waarop die vergunning betrekking het, opgerig moet word.

(3) Wanneer 'n bouwerk strydig met subartikel (1) opgerig is, kan die Administrateur *mutatis mutandis*

- (c) which a person in the service of the State or of a body which is empowered by an ordinance relating to roads to construct or maintain roads displays in the performance of his duties in such service;
- (d) which is displayed on a public road in accordance with the consent of an authority authorized by an ordinance relating to roads to construct or maintain that road, and which merely indicates that a road or path leading out of the said public road, is a private or farm road or path or is intended for a particular class of traffic or leads to a particular place or to land owned, leased or occupied by a particular person or which conveys merely a warning;
- (e) which is displayed on a windmill or on a vehicle or implement or machinery used in connection with farming, if such advertisement consists only of a trade name or the name of the maker or manufacturer of such windmill, vehicle or implement or machinery, or of both such trade name and name, and the chief purpose for which such windmill, vehicle or implement or machinery is used, is not the display of such advertisement.

7. (1) The Administrator may in the *Official Gazette* proclaim any public road or any section of a public road to be a building restriction road for the purposes of this Ordinance, and he may by a like proclamation withdraw such firstmentioned proclamation and thereupon the road or section of a road in question shall cease to be a building restriction road.

(2) When the Administrator has proclaimed a road to be a building restriction road, he shall cause as many suitable notices of that proclamation as he may deem necessary to be erected along the road or section of the road to which the proclamation relates, and upon withdrawal of the proclamation he shall cause those notices to be removed.

8. (1) Subject to the provisions of sub-section (2) no person shall erect or permit the erection of any structure which is attached to the land on which it stands even though it does not form part of that land within a distance of one hundred metres from the central line of a trunk, main or building restriction road, except in accordance with a permission in writing granted by the Administrator: Provided that the preceding provisions of this section shall not apply to —

- (a) the completion of a structure whose erection was started on a date before the road in question became a trunk, main or building restriction road or before the coming into operation of this Ordinance whichever date is the later;
- (b) a structure erected by the Railways Administration on land under its control;
- (c) a structure erected in an urban area or on an erf or lot in a township which was in existence as such at the commencement of this Ordinance;
- (d) an enclosure, a fence or a wall which does not rise higher than five feet above the surface of the land on which it stands;
- (e) an irrigation work as defined in the law relating to irrigation;

Provided further that any permission granted under this section shall not legalize the erection of a structure which is inconsistent with the provisions of any other law.

(2) The Administrator may in his discretion grant or refuse any permission mentioned in sub-section (1) for which any person has applied and if he grants such permission, he may prescribe the specifications to which the structure to which the permission relates, shall conform and the manner, place and circumstances in which, and the conditions on which the structure shall be erected.

(3) When a structure has been erected in contravention of sub-section (1), the Administrator may deal

met daardie bouwerk en met die persoon wat dit opgerig het of die oprigting daarvan veroorloof het, handel ooreenkomstig die toepaslike bepalings van artikel vier.

9. (1) Wanneer die toegang tot, of uitgang uit 'n hoof-, groot- of boubeperkingspad, wat geheel en al buite 'n stadsgebied en geheel en al buite 'n dorp geleë is, afgesluit is deur 'n wettig opgerigte heining, muur, heg, voor, sloot of soortgelyke versperring, of bakens van klip, beton, yster of ander permanente materiaal, langs of naby die grens van die padresêrwe, het niemand die reg van toegang tot, of uitgang uit, enige grond deur, onder of oor daardie heining, muur, heg, voor, sloot of ander versperring deur middel van 'n hek, brug, trap, pad of ander oor- of deurgang nie, tensy die Administrateur skriftelik magtiging verleen het tot die oprigting van die betrokke hek, brug, trap, pad of ander oor- of deurgang: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subartikel nie geld vir 'n wettige opgerigte hek, brug, trap, pad of ander oor- of deurgang wat bestaan het en in gebruik was by inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie en wat op geen tydstop daarna gesluit of verwyder was nie; Met dien verstande voorts dat die Administrateur, sy magtiging tot die oprigting van so 'n hek, brug, trap, pad of ander oor- of deurgang soos vermeld nie weier nie as dit nodig is om daardeur toegang tot, of uitgang uit, 'n stuk grond te verleen waartoe of waaruit geen ander redelike toegang of uitgang beskikbaar is of teen redelike koste beskikbaar gemaak kan word nie, of as —

(a) 'n landmeter bedoelde stuk grond opgemeet en voor die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie of voor die datum van oprigting van die betrokke heining, muur, heg, voor, sloot of ander versperring 'n kaart van die grond by die Landmeter-generaal ingedien het; en

(b) iemand anders as die eienaar van grond waarvan eersbedoelde stuk grond tydens die opmeting en vervaardiging van die kaart deel uitgemaak het, voor voormelde datum die eiendomsreg op daardie stuk grond of verkry of 'n ooreenkoms aangegaan het om dit te verkry, of daardie stuk grond met 'n geregistreerde huurkontrak vir 'n tydperk van minstens tien jaar gehuur het.

(2) By die verlening van die magtiging genoem in subartikel (1) kan die Administrateur die aard van die betrokke hek, brug, trap, pad of ander oor- of deurgang en die plek waar, en die wyse waarop, dit opgerig moet word, voorskryf en die ander voorwaardes in verband daarmee of in verband met die gebruik daarvan ople wat hy nodig ag, en as 'n voorgeskrewe vereiste of opgelegde voorwaarde in so 'n magtiging nie nagekom word nie, kan hy sy magtiging intrek.

(3) Wanneer iemand verantwoordelik is vir toegang tot of uitgang uit 'n hoof-, groot- of boubeperkingspad wat strydig met die bepalings van subartikel (1) is, of daarvoor die Administrateur onder die bepalings van subartikel (2) sy magtiging ingetrek het, en so iemand die sluiting en of verwydering van sodanige toegang of uitgang nie binne 30 dae van die datum van gesegde intrekking bewerkstellig nie, kan die Administrateur hom aan om daardie toegang of uitgang te sluit en te verwyder, as hy versuim om aan daardie aahsegging gevolg te gee, kan die Administrateur die toegang of uitgang laat sluit en verwyder en die koste van die sluiting en verwydering op hom verhaal.

(4) Wanneer die Administrateur meen dat 'n toegang tot, of uitgang uit, 'n hoof-, groot- of boubeperkingspad wat bestaan het en in gebruik was by inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie om enige rede onwettig is kan hy sodanige toegang of uitgang sluit en verwyder mits hy, na raadpleging met die betrokke eienaar, of persoon wat beheer het oor die grond, onder toegang of uitgang voorsien tot, of uit, die betrokke hoof-, groot- of boubeperkingspad of 'n ander omliggende pad: Met dien verstande dat in so 'n geval die eienaar van die werk deur die Administrasie betaal word vir die voorbehoud dat die Administrasie nie vir die verwydering van sodanige nuwe toegang of uitgang verantwoordelik is nie: Met dien verstande voorts dat as

with that structure and with the person who erected it or permitted its erection, *mutatis mutandis* in accordance with the applicable provisions of section four.

9. (1) When the access to, or exit from, a trunk, main or building restriction road situated wholly outside an urban area and wholly outside a township, is barred by a lawfully constructed fence, wall, hedge, trench, ditch or similar obstacle, or beacons of stone, concrete, iron or other permanent material along or near the boundary of the road reserve, no person shall be entitled to gain access to or exit from any land through, under or over that fence, wall, hedge, trench, ditch or other obstacle by means of a gate, bridge, stile, road or other passage, unless the Administrator has authorized in writing the construction of the gate, bridge, stile, road or other passage in question: Provided that the provisions of this section shall not apply to any lawfully constructed gate, bridge, stile, road or other passage which existed and was in use at the coming into operation of this Ordinance and which was at no time thereafter closed or removed: Provided further that the Administrator shall not withhold his authorization for the construction of any such gate, bridge, stile, road or other passage as aforesaid, which is necessary to give access to, or exit from, a piece of land to which, or from which, no other reasonable access or exit is available or can be made available at reasonable expense, or if —

(a) a land surveyor surveyed the said piece of land and lodged a diagram thereof with the Surveyor-General before the coming into operation of this Ordinance or before the date of erection of the fence, wall, hedge, trench, ditch or other obstacle in question; and

(b) before the said date, a person other than the owner of any land of which the first-mentioned piece of land may have formed a portion at the time when the said survey and diagram were made, acquired, or entered into an agreement to acquire, the ownership of the piece of land or hired that piece of land on a registered lease for a period of not less than ten years.

(2) In granting the authorization mentioned in sub-section (1) the Administrator may prescribe the nature of the gate, bridge, stile, road or other passage in question and the place where and the manner in which it shall be constructed and may impose such other conditions in connection with it or its use, as he may deem necessary, and if any requirement prescribed or condition imposed in such authorization is not observed, he may withdraw his authorization.

(3) Where a person is responsible for access to, or exit from, a trunk, main or building restriction road which is in contravention of the provisions of sub-section (1), or in respect of which the Administrator has withdrawn his authorization under the provisions of sub-section (2), and such person does not bring about the closing or removal of such access or exit within 30 days of the date of the said withdrawal, the Administrator may direct him to close and remove such access or exit, and if he fails to give effect to such direction, the Administrator may cause the access or exit to be closed and removed and recover the cost of such closing and removal from such person.

(4) Whenever the Administrator is of the opinion that any access to, or exit from, a trunk, main or building restriction road which was in existence and in use at the commencement of this Ordinance is for any reason undesired he may close and remove such access or exit if, after consultation with the land owner concerned or person having control over the land, he provides another access or exit to or from the trunk, main or building restriction road in question or another public road: Provided that in such a case the cost of the work shall be paid by the Administration with the proviso, however, that the Administration shall not be responsible for the maintenance of such new access or exit: Provided

die Administrateur vind dat dit vir hom onmoontlik is om 'n ander toegang tot, of uitgang uit, genoemde hoof-, groot- of boubeperkingspad of ander publieke pad, soos voormeld, te verskaf, hy die eienaar of persoon soos voormeld kan vergoed vir die verlies van sodanige toegang of uitgang, en dat sodanige vergoeding bepaal word deur ooreenkoms of by wyse van arbitrasie, na gelang.

„10. (1) Die Landmeter-generaal mag nie 'n algemene plan of die kaarte van erwe, persele, blokke of hoewes wat gesamentlik 'n groep uitmaak wat geheel of gedeeltelik buite 'n stadsgebied geleë is, goedkeur nie (en wel onverskillig of strate of paaie en ope ruimtes wat publieke plekke is of vir publieke plekke bestem is, al dan nie, 'n deel van die kompleks uitmaak) as 'n deel van so 'n erf, perseel, blok of hoeve geleë is binne 'n afstand van eenhonderd meter van die middellyn af van 'n hoof- of boubeperkingspad, tensy bedoelde algemene plan of kaart wesenlik ooreenkom met 'n plan of skets van die voorgestelde aanleg van voormelde kompleks wat die Administrateur goedgekeur het.

(2) Die bepalinge van subartikel (1) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n kaart van 'n stuk grond wat grens aan 'n kompleks erwe, persele, blokke of hoewes, as 'n deel van bedoelde stuk grond geleë is binne 'n afstand van eenhonderd meter van die middellyn af van 'n hoof- of boubeperkingspad.

(3) Na goedkeuring ingevolge die bepalinge van subartikels (1) en (2), word die titelbewys van die betrokke grond onderhewig gemaak aan die voorwaardes dat:

- (a) die betrokke hoof- of boubeperkingspad nie as gedeelte van 'n stadsgebied of dorp beskou word nie en dat, by die toepassing van hierdie Ordonnansie, die bepalinge van artikels *een, twee, drie, vier, vyf, ses en nege* geld;
- (b) geen bouwerk, uitgesonderd 'n afsluiting, heining of muur wat hoogstens vyf voet bo die oppervlakte van die grond waarop dit staan, uitsteek binne vyftien (15) meter van die grens van die hoof- of boubeperkingspadreserwe opgerig mag word nie;
- (c) geen erwe, persele, blokke of hoeve wat aan 'n hoof- of boubeperkingspad grens vir besigheidsdoeleindes gebruik mag word nie, behalwe waar sodanige erwe, persele, blokke of hoewes ook aan 'n ander publieke pad grens en geen direkte toegang tot, of uit, die hoof- of boubeperkingspad toegelaat word nie.

(4) Wanneer 'n stuk grond opgemeet is of deur 'n opmeting of opmetings in twee of meer stukke onderverdeel is en enige deel van sodanige grond of stuk wat buite 'n stadsgebied geleë is, binne 'n afstand van eenhonderd meter van die middellyn af van 'n hoof- of boubeperkingspad lê, mag die Landmeter-generaal die kaart van sodanige stuk grond nie goedkeur nie, tensy die Administrateur daarop aangeteken het of die grond of stuk daarvan geleë is binne die bogenoemde afstand van die middellyn van die hoof- of boubeperkingspad of nie, en as dit wel daarbinne geleë is, dat die uitleg vir hom aanneemlik is, en mag die Registrateur van Aktes sodanige stuk grond of deel daarvan nie registreer nie tensy hy sodanige registrasie onderhewig gemaak het aan die voorwaarde dat die grond nie vir besigheidsdoeleindes gebruik mag word nie, buiten waar sodanige grond ook grens aan 'n ander publieke pad en geen direkte toegang tot, of uit, sodanige hoof- of boubeperkingspad toegelaat word nie.

(5) Wanneer die Administrateur te kenne gegee het dat 'n deel van 'n stuk grond wat buite 'n stadsgebied geleë is, binne 'n afstand van eenhonderd meter lê van die middellyn af van 'n hoof- of boubeperkingspad mag die Registrateur van Aktes geen transport van 'n onverdeelde aandeel in daardie grond, wat anders as op grond van 'n erfenis of bemaking verkry is, passeer nie, tensy die Administrateur skriftelik die betrokke transport goedgekeur het, en tensy hy sy goedkeuring onderhewig maak aan die voorwaarde dat die grond nie vir besigheidsdoeleindes gebruik mag word nie behalwe waar sodanige grond ook aan 'n ander publieke pad grens en geen direkte toegang tot, of uit, die hoof- of boubeperkingspad toegelaat word nie.

further that if the Administrator finds that he is unable to provide another access or exit to or from the said trunk, main or building restriction road or other public road as aforesaid, he may compensate the owner or person aforesaid for the loss of such access or exit and such compensation shall be fixed by agreement or arbitration, as the case may be.

“10. (1) The Surveyor-General shall not approve a general plan or the diagrams of erven, lots, blocks or holdings which together form a group (whether or not streets or roads and open spaces which are, or are intended to be public places form part of such a group) situate wholly or partly outside an urban area, if any part of any such erf, lot, block or holding falls within a distance of one hundred metres of the centre line of a trunk or building restriction road, unless the said general plan or diagram corresponds substantially with a plan or sketch of the proposed layout of the said group which the Administrator has approved.

(2) The Provisions of sub-section (1) shall apply *mutatis mutandis* to a diagram of any piece of land adjoining a group of erven, lots, blocks, or holdings, if any part of the said piece of land falls within a distance of one hundred metres of the centre line of a trunk or building restriction road.

(3) After approval under the provisions of sub-sections (1) and (2), the title deed of the land in question shall be made subject to the following conditions:—

- (a) that the trunk or building restriction road concerned is not deemed to be part of an urban area and that, for the purposes of this Ordinance, the provisions of sections *one, two, three, four, five, six and nine* shall apply;
- (b) that no structure, except an enclosure, fence or wall which does not rise higher than five feet above the surface of the land on which it stands, may be erected within fifteen (15) metres of the boundary of the trunk or building restriction road reserve;
- (c) that no erven, lots, blocks or holdings adjoining a trunk or building restriction road may be used for business purposes, except when such erven, lots, blocks or holdings also adjoin another public road and no direct access to, or exit from, the trunk or building restriction road is permitted.

(4) When a piece of land has been surveyed, or has been subdivided by means of a survey or surveys into two or more portions and any part of such land or portion, which is situate outside an urban area falls within a distance of one hundred metres of the centre line of a trunk or building restriction road, the Surveyor-General shall not approve the diagram of such piece of land unless it has been endorsed by the Administrator as to whether the land or portion thereof falls within the above distance from the centre line of the trunk road or building restriction road or not, and, if it does, that the layout is acceptable to him, and the Registrar of Deeds shall not register such piece of land or portion thereof unless he has made such registration subject to the condition that the land shall not be used for business purposes except where such land also adjoins another public road and no direct access to, or exit from, such trunk, or building restriction road is permitted.

(5) When the Administrator has signified that any part of a piece of land situate outside an urban area, falls within a distance of one hundred metres of the centre line of a trunk road or building restriction road, the Registrar of Deeds shall not pass transfer of an undivided share in that land, acquired otherwise than by way of inheritance or legacy, unless the Administrator has agreed in writing to the transfer in question and unless he makes his approval subject to the condition that the land shall not be used for business purposes except where such land also adjoins another public road and no direct access to, or exit from, such trunk or building restriction road is permitted.

(6) 'n Goedkeuring ingevolge hierdie artikel deur die Administrateur verleen, stel niemand van 'n ander wetsbepaling vry nie.

(7) Aan 'n goedkeuring ingevolge hierdie artikel deur die Administrateur verleen, kan verdere voorwaardes verbind word, wat die verdeling van die betrokke grond of van een of ander deel daarvan verbied, of wat die gebruik wat van die betrokke grond of van 'n deel daarvan gemaak word, beperk, of wat die aantal of omvang van geboue, of ander bouwerke wat daarop opgerig mag word, beperk, of wat verbied dat 'n gebou of ander bouwerk daarop opgerig word binne 'n afstand van die betrokke hoof- of boubeperkingspad wat meer is as die minimum van vyftien (15) meter, wat by paragraaf (b) van subartikel (3) bepaal is, en die goedkeuring kan ook bepaal onder watter omstandighede of voorwaardes van hierdie voorwaardes afgewyk kan word.

(8) Nieteenstaande enige strydige bepaling in die Registrasie van Aktes Proklamasie, 1939 (Proklamasie 37 van 1939), soos gewysig, moet die transportgewer van grond waarop 'n voorwaarde, bedoel in hierdie artikel of eienaar betrekking het, elke sodanige voorwaarde invoeg in die betrokke transportakte en die Registrateur van Aktes moet op die titelbewys van grond wat die transportgewer of eienaar behou, aantekening maak van elke sodanige voorwaarde wat op die aldus behoue grond betrekking het, en die Administrateur kan die nakoming van so 'n voorwaarde afdwing.

(9) Nieteenstaande enigiets in die in subartikel (8) bedoelde Proklamasie, kan die Registrateur van Aktes met die skriftelike goedkeuring van die Administrateur enige voorwaarde, wat ingevolge subartikel (8) in 'n transportakte ingevoeg is of op 'n titelbewys van grond aangeteken is, kanselleer bloot by wyse van 'n aantekening te dien effekte op die titelbewys van die betrokke grond.

(10) Die kansellering van enige voorwaarde ingevolge subartikel (9) kan geskied as gevolg van 'n skriftelike aansoek deur die geregistreerde eienaar van die betrokke grond, vergesel van die goedkeuring wat deur die subartikel vereis word tesame met 'n bewys dat die verbandhouer, indien daar een is, van die voorgestelde kansellering verwittig is."

11. Geen bepaling van hierdie Ordonnansie het die gevolg dat die magte of bevoegdhede wat aan die Administrateur, of die Inspekteur van Mynwese verleen word deur enige wet wat op die mynbedryf betrekking het, of deur die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, of 'n regulasie wat uit kragte daarvan uitgevaardig is, belemmer of verminder word, of dat 'n reg of vergunning aan iemand kragtens so 'n wet of regulasie deur die Administrateur of die Inspekteur van Mynwese toegestaan, belemmer of verminder word nie.

12. (1) Die Administrateur kan regulasies uitvaardig waarin voorgeskryf word —

- (a) die vorm waarin en die wyse waarop by hom aansoek gedoen moet word om die verlening of wysiging van 'n vergunning, magtiging, goedkeuring of toestemming ingevolge hierdie Ordonnansie, en die inligting, en gelde wat met so 'n aansoek ingedien moet word;
- (b) die spesifikasies waarmee 'n advertensie bedoel in die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) van artikel twee moet ooreenkom, die wyse waarop, die plek waar asook die materiaal waarop of deur middel waarvan, dit vertoon moet word, sowel as die standaard van instandhouding daarvan;
- (c) die vorm en wyse van bestelling van 'n aansegging ingevolge artikel vier of subartikel (3) van artikel agt;

(2) Die toepassing van regulasies ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) kan beperk word tot 'n bepaalde gebied of tot gebiede van 'n bepaalde soort, of tot advertensies wat van 'n bepaalde pad of van 'n bepaalde soort pad af sigbaar is of tot advertensies wat op 'n bepaalde onderwerp betrekking het.

(6) Any approval granted under this section by the Administrator shall not exempt any person from any provision of any other law.

(7) Any approval granted under this section by the Administrator may be made subject to any further condition prohibiting the division of the land in question or any part thereof, or limiting the use to which the land in question or any part thereof may be put, or limiting the number and extent of any buildings or others structures which may be erected thereon, or prohibiting the erection of any building or other structure thereon within a distance from the trunk or building restriction road in question, which is more than the minimum of fifteen (15) metres as provided in paragraph (b) of sub-section (3), and such approval may also stipulate under what circumstances and terms such conditions may be deviated from.

(8) Notwithstanding anything to the contrary contained in the provisions of the Deeds Registry Proclamation 1939 (Proclamation 37 of 1939) as amended, the transferor or owner of any land to which any condition mentioned in this section relates, shall insert every such condition in the relevant deed or transfer, and the Registrar of Deeds shall endorse upon the title deed of any land retained, by the transferor or owner every such condition which relates to the land so retained, and the Administrator shall be entitled to enforce compliance with any such condition..

(9) Notwithstanding anything contained in the Proclamation mentioned in sub-section (8) the Registrar of Deeds may with the written approval of the Administrator cancel any condition inserted in a deed of transfer or endorsed upon the title deed of land under sub-section (8) merely by an endorsement to that effect upon the title deed of the land in question.

(10) The cancellation of any condition under sub-section (9) may be effected upon a written application by the registered owner of the land concerned, accompanied by the approval required by that sub-section, together with proof that the mortgagee, if any, has been informed of the proposed cancellation."

11. Nothing in this Ordinance shall have the effect of interfering with, or diminishing, the powers or jurisdiction conferred upon the Administrator or the Inspector of Mines by any law relating to mining or by the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) as amended, or any regulation made thereunder, or any right or permission granted to any person under any such law or regulation by the Administrator or the Inspector of Mines.

12. (1) The Administrator may make regulations prescribing —

- (a) the form and manner in which application shall be made to him for the grant or alteration of any permission, authorization, approval or consent under this Ordinance and the information and fees to be submitted with such application;
- (b) the specifications to which any advertisement mentioned in the proviso to sub-section (1) of section two shall conform, the manner in which, the place where and the material on which or by means of which, it shall be displayed as well as the standard of its maintenance;
- (c) the form and manner of service of a notice to be given under section four or sub-section (3) of section eight.

(2) The application of regulations made under paragraph (b) of sub-section (1) may be limited to any specific area or areas of a specified class or to advertisements visible from any specified road or to advertisements visible from roads of a specified class or to advertisements relating to any specified subject.

13. Elkeen wat —

- (a) 'n bepaling van artikel twee, sewe of agt oor-tree; of
- (b) versuim om te voldoen aan 'n aansegging wat die Administrateur ingevolge subartikel (1) van artikel vier of subartikel (3) van artikel agt aan hom gerig het; of
- (c) strydig met die bepalings van artikel nege verantwoordelik is vir toegang tot, of uitgang uit, 'n hoof-, groot- of boubeperkingspad;

is aan 'n oortreding skuldig en strafbaar —

- (i) in die geval van 'n in paragrafe (a) of (b) bedoelde oortreding met 'n boete van hoogstens vyftig pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf in die geval van 'n eerste oortreding en met 'n boete van hoogstens eenhonderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf by 'n tweede of daaropvolgende oortreding; en
- (ii) in die geval van 'n in paragraaf (c) bedoelde oortreding met 'n boete van hoogstens eenhonderd pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

14. Die Administrateur kan al die bevoegdhede wat hierdie Ordonansie aan hom verleen, of een of meer daarvan, aan een of meer ander persone oordra, en as hy sy bevoegdhede aldus oordra, kan hy die wyse voorskryf waarop sy plaasvervanger 'n bevoegdheid moet uitoefen wat hy aldus oorgedra het.

15. Die bepalings van hierdie Ordonnansie bind die staat.

16. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Advertensies langs, en Toebou van Paaie, 1960.

No. 31 van 1960.

ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die herroeping van sekere wette betreffende gevangenis- en verbeteringsgestigte in die Gebied.

(Goedgekeur 21 Mei 1960.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Die wette genoem in die bylae van hierdie ordonansie word hierby herroep in die mate aangedui in die derde kolom daarvan en wel met ingang van 1 Desember 1959.

2. Hierdie ordonansie heet die Herroepingsordonnansie op Gevangenis- en Verbeteringsgestigte 1960.

BYLAE.

Nommer en jaar van wet	Titel of onderwerp van wet	Omvang van Herroeping.
Proklamasie 6 van 1916	Proklamasie op „Gevangenis- en Verbeteringsgestigten”	Die hele.
Proklamasie 21 van 1919	„Rechtsbedeeling Proklamatie”	Artikel vyftien.
Proklamasie 20 van 1922	Wysigingsproklamasie op „Gevangenis- en Verbeteringsgestigten”	Artikels drie en vyf.

13. Any person who —

- (a) contravenes any provision of section two, seven or nine; or
- (b) fails to comply with a direction issued to him by the Administrator under sub-section (1) of section four or sub-section (3) of section eight; or
- (c) is responsible for access to, or exit from, a trunk, main or building restriction road in contravention of the provisions of section nine;

shall be guilty of an offence and subject —

- (i) in the case of a contravention mentioned in paragraphs (a) or (b) to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment for a period not exceeding three months or to both such fine and imprisonment in the case of a first offence and to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment in the case of a second or subsequent offence; and
- (ii) in the case of a contravention mentioned in paragraph (c) to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

14. The Administrator may delegate all or any of the powers conferred upon him by this Ordinance to any other person or persons, and in so delegating his powers he may prescribe the manner in which his delegate shall exercise any power so delegated.

15. The provisions of this Ordinance shall bind the State.

16. This Ordinance shall be called the Advertising on Roads and Ribbon Development Ordinance, 1960.

No. 31 of 1960.

ORDINANCE

To provide for the repeal of certain laws relating to prisons and reformatories in the Territory.

(Assented to 21st May, 1960.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The Laws specified in the Schedule to this Ordinance are hereby repealed to the extent indicated in the third column thereof with effect from the 1st December, 1959.

2. This Ordinance shall be called the Prisons and Reformatories Repeal Ordinance, 1960.

SCHEDULE.

Number and Year of Law	Title or Subject of Law	Extent of repeal.
Proclamation 6 of 1916	Prisons and Reformatories Proclamation.	The whole.
Proclamation 21 of 1919	Administration of Justice Proclamation.	Section fifteen.
Proclamation 20 of 1922	Prisons and Reformatories Amendment Proclamation.	Sections three and five.